

IWGS Dictionary/Wörterbuch  
English–German, Deutsch–Englisch

Michael Kohlhase  
Computer Science, FAU Erlangen-Nürnberg

December 16, 2021

**Contents**

# Preface

This document contains English–German and German–English dictionaries for the course *Informatische Werkzeuge in den Geistes- und Sozialwissenschaften* (IWGS) at FAU Erlangen–Nürnberg (IWGS). It is automatically generated from the sources of the IWGS course notes and should be up-to-date with the course progress. Its main purpose is to bridge the language gap left by giving the course in German, but having the slides and course notes in English.

The dictionary contains all technical terms used in the course, both the ones defined in the course, as well as the ones presupposed. The latter should be relatively few, since IWGS is intended as a beginner’s course.

## Vorwort

Dieses Dokument legt Englisch–Deutsch und Deutsch–Englische Wörterbücher für die Vorlesung *Informatische Werkzeuge in den Geistes- und Sozialwissenschaften* (IWGS) an FAU Erlangen-Nürnberg (IWGS) vor. Es wird automatisch aus den Quellen der (englischen) Kursnotizen generiert und sollte daher mit dem Fortschritt des Kurses wachsen. Der Hauptzweck der Wörterbücher ist es, die sprachliche Lücke zu füllen, die dadurch entsteht, dass der Kurs auf Deutsch gehalten wird, aber die Folien und Kursnotizen auf Englisch sind.

Die Wörterbücher enthalten alle technischen Begriffe, die in der Vorlesung benutzt werden, sowohl die explizit im Kurs definierten, also auch diejenigen, die vorausgesetzt werden - von den letzteren gibt es relativ wenige, da IWGS ein Anfängerkurs ist.

# 1 English–German Dictionary

English	German
AI	
algorithm	Algorithmus
ALU	arithmetisch/logischen Einheit, ALU, arithmetic/logic unit
American Standard Code for Information Interchange	
ancestor	Vorfahren
anonymous function	
API	
application programming interface	
argument	Argument
arithmetic/logic unit	arithmetisch/logischen Einheit, ALU, arithmetic/logic unit
arity	
Artificial Intelligence	
assign	
associative array	Dictionary, assoziatives Datenfeld
attribute	
attribute node	
aural markup	
base	
basic multilingual plane	
begin tag	
binary	
binary	
binary file	
body	Rumpf
body	
Boolean	
branch	Ast
branches	
called	aufrufen
cell	
central processing unit	zentrale Verarbeitungseinheit, ZVE, Hauptprozessor, Prozessor
central processor	zentrale Verarbeitungseinheit, ZVE, Hauptprozessor, Prozessor
character	
character code	
character encoding	

child	
child	Kind
class	Klasse
CLI	Kommandozeilenschnittstelle
closed	
closing tag	
cloud IDE	Web IDE, Cloud IDE
code cell	
code point	
command-line interface	Kommandozeilenschnittstelle
compiler	Compiler, Kompiler, Übersetzer
complexes	
compose	
composition principle	
computationally universal	Turing-vollständig, turingmächtig
computer	Computer, Rechenggerät, Rechner
computer programming	Programmierung
computer science	Informatik
computing device	Computer, Rechenggerät, Rechner
condition	
conditional execution	
conditional statement	
control flow	
control structure	
control unit	Steuerwerk, Leitwerk
control word	
CPU	zentrale Verarbeitungseinheit, ZVE, Hauptprozessor, Prozessor
CS	Informatik
dashboard	Dashboard
data	Daten
data language	Datensprache
data structure	
data type	
decimal	
default namespace declaration	
default value	
descendant	Nachkommen
dictionary	Dictionary, assoziatives Datenfeld
digit	
digital text	
document markup	

document object model	
document renderer	Dokumentenbetrachters
document root	
document type	
DOM	
dot notation	
double star operator	
electronic document	elektronisches Dokument
element node	
embedded system	eingebettetes System
empty element tag	
empty tag	
encoding scheme	
end tag	
end user	Endbenutzer
escape character	
escape sequence	
expression	Ausdruck
Extensible Markup Language	
f-string	
file	Datei
file object	
finite	endlich
float	
float	
floating point number	
FLOSS	
for loop	
form action	
form data	
formatted string literal	
formatted text	
Free/Libre/Open-Source Software	
function	Funktion
function object	
general-purpose computer	Universalrechner
hardware	Hardware
height	Höhe
height	Höhe
hexadecimal	
higher-order function	

HTML	
HTML5	
HTTP	
HyperText Markup Language	
HyperText Markup Language	
Hypertext Transfer Protocol	
iff	genau dann wenn, gdw.
immutable	
input element	
input subsystem	Eingabesystem
instruction	Anweisung
integer	
integer	ganze Zahl
integer number	ganze Zahl
interactive toplevel	lese-evaluere-schreibe Zyklus, REPL
interpreter	Interpreter
invoke	aufrufen
ISO-Latin	
iterate	
iteration	
junction	Ecke, Punkt, Knoten
keyword argument	
keyword argument	
language shell	lese-evaluere-schreibe Zyklus, REPL
leaf	
leaf	Blatt
library	
license	
line	
line feed character	
line number	
list	Folge
list constructor	
local name	
loop	
main processor	zentrale Verarbeitungseinheit, ZVE, Hauptprozessor, Prozessor
map	Dictionary, assoziatives Datenfeld
markdown cell	
markup	
markup code	

markup format	
media content	Medieninhalt
memory	Hauptspeicher, Speicher
method	Methode
mutable	
mutually recursive	wechselseitig rekursiv
namespace prefix	
namespace declaration	
namespace declaration	
node	Ecke, Punkt, Knoten
object	
octal	
ODF	
Office Open XML	
OOXML	
Open Office Format	
open source	
opened	
opening tag	
operating system	Betriebssystem
operator	Operator
OS	Betriebssystem
output subsystem	Ausgabesystem
pair	Paar
parameter	Parameter
parent	Elternknoten
PDF	
plain text	
point	Ecke, Punkt, Knoten
positional number system	
prefixed name	
prefixes	
primary storage	Hauptspeicher, Speicher
primitive	
program	Programm
programming	Programmierung
programming language	Programmiersprache
Portable document format	
punch card	
python console	
radix	
range	



raw cell	
raw string literal	
read	
read-eval-print loop	lese-evaluere-schreibe Zyklus, REPL
recursion	Rekursion
regexp	
regular expression	
REPL	lese-evaluere-schreibe Zyklus, REPL
root	Wurzel
RTFM	
RTFM	
semantics	
sequence	
sequence	Folge
service	Dienst
shell	Shell
software	Software
source	
star operator	
storage device	Speichergerät
storage medium	Speichermedium, Datenträger
stream	
string	
string	
string	Wort, Zeichenkette
string literal	
subtree	Teilbaum
supertree	Oberbaum
symbol table	Dictionary, assoziatives Datenfeld
syntax	
tag	
terminal	
text editor	
text file	
text line	
text node	
text node	
tree	
tree	Baum
truth value	
Turing complete	Turing-vollständig, turingmächtig
type	

UCS  
unary  
unary natural numbers  
unicode Standard  
unit  
unit of measurement  
universal character set  
value  
variable  
variable assignment  
variable name  
vertex Ecke, Punkt, Knoten  
visual markup  
web browser  
web IDE Web IDE, Cloud IDE  
web page  
word Wort, Zeichenkette  
word processor  
World Wide Web  
write  
WWW  
WWWeb  
XHTML  
XML  
XML document tree  
XML literal  
XML namespace  
XML path language  
XPath  
yotta

## 2 Deutsch–Englisches Wörterbuch

German	English
Algorithmus	algorithm
ALU	arithmetic/logic unit, ALU
Anweisung	instruction
Argument	argument
arithmetic/logic unit	arithmetic/logic unit, ALU
arithmetisch/logischen Einheit	arithmetical/logic unit, ALU
assoziatives Datenfeld	dictionary, associative array, map, symbol table
Ast	branch
aufrufen	called, invoke
Ausdruck	expression
Ausgabesystem	output subsystem
Baum	tree
Betriebssystem	operating system, OS
Blatt	leaf
Cloud IDE	web IDE, cloud IDE
Compiler	compiler
Computer	computing device, computer
Dashboard	dashboard
Datei	file
Daten	data
Datensprache	data language
Datenträger	storage medium
Dictionary	dictionary, associative array, map, symbol table
Dienst	service
Dokumentenbetrachters	document renderer
Ecke	vertex, node, point, junction
Eingabesystem	input subsystem
eingebettetes System	embedded system
elektronisches Dokument	electronic document
Elternknoten	parent
Endbenutzer	end user
endlich	finite
Folge	sequence, list
Funktion	function
ganze Zahl	integer number, integer
gdw.	iff
genau dann wenn	iff
Höhe	height

Höhe	height
Hardware	hardware
Hauptprozessor	central processing unit, CPU, central processor, main processor
Hauptspeicher	memory, primary storage
Informatik	computer science, CS
Interpreter	interpreter
Kind	child
Klasse	class
Knoten	vertex, node, point, junction
Kommandozeilenschnittstelle	command-line interface, CLI
Kompiler	compiler
Leitwerk	control unit
lese-evaluere-schreibe Zyklus	read-eval-print loop, REPL, interactive toplevel, language shell
Medieninhalt	media content
Methode	method
Nachkommen	descendant
Oberbaum	supertree
Operator	operator
Paar	pair
Parameter	parameter
Programm	program
Programmiersprache	programming language
Programmierung	computer programming, programming
Prozessor	central processing unit, CPU, central processor, main processor
Punkt	vertex, node, point, junction
Rechengert	computing device, computer
Rechner	computing device, computer
Rekursion	recursion
REPL	read-eval-print loop, REPL, interactive toplevel, language shell
Rumpf	body
Shell	shell
Software	software
Speicher	memory, primary storage
Speichergerat	storage device
Speichermedium	storage medium
Steuerwerk	control unit
Teilbaum	subtree
Turing-vollständig	Turing complete, computationally universal

turingmächtig	Turing complete, computationally universal
Universalrechner	general-purpose computer
Vorfahren	ancestor
Web IDE	web IDE, cloud IDE
wechselseitig rekursiv	mutually recursive
Wort	word, string
Wurzel	root
Zeichenkette	word, string
zentrale Verarbeitungseinheit	central processing unit, CPU, central processor, main processor
ZVE	central processing unit, CPU, central processor, main processor
Übersetzer	compiler